



YALI DIGITAL PLUS

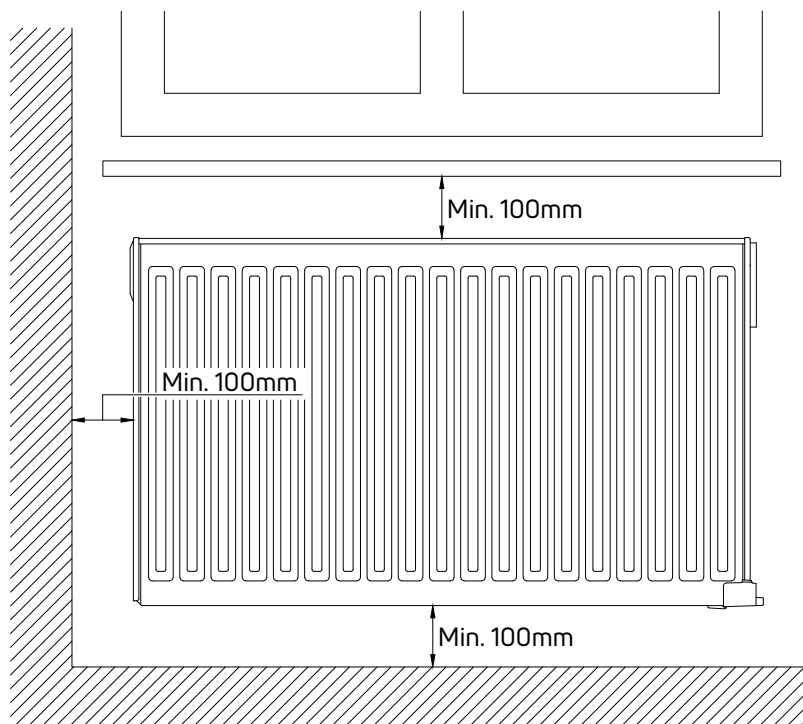
YALI PARADA PLUS

YALI RAMO PLUS

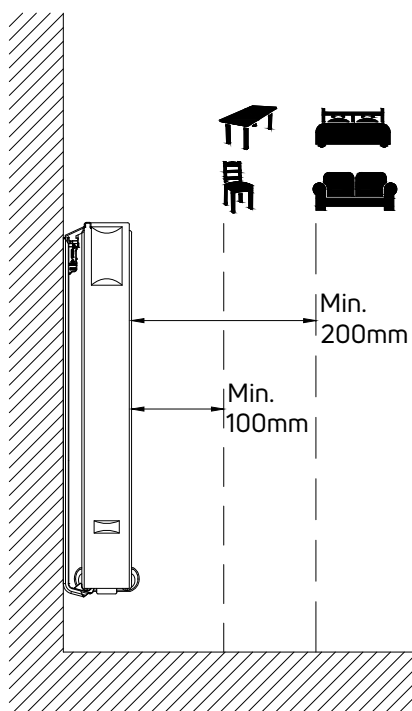
PL INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

NOWA GENERACJA, CZYNIĄCA Z EWOLUCJI REWOLUCJĘ
KLASA I - 230 V - 50 Hz

1



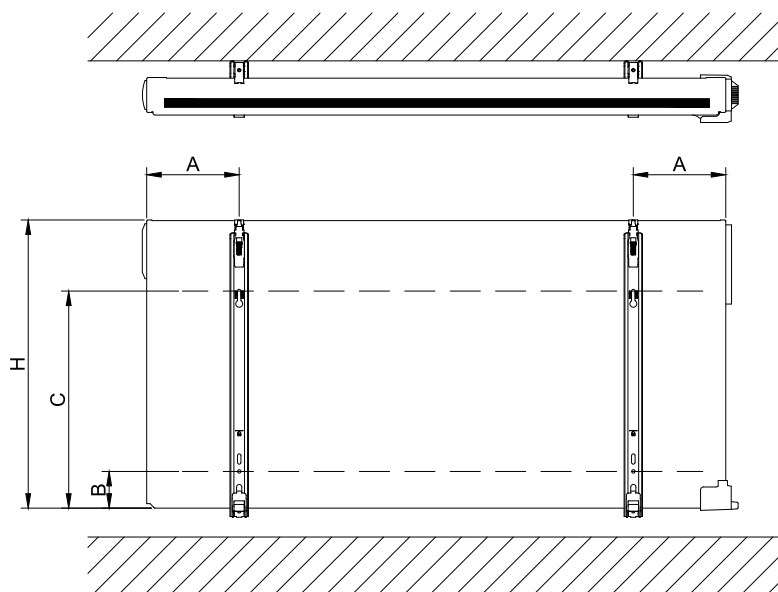
2



3A

GRZEJNIK JEDNOPLYTOWY YALI DIGITAL PLUS, TYP 11

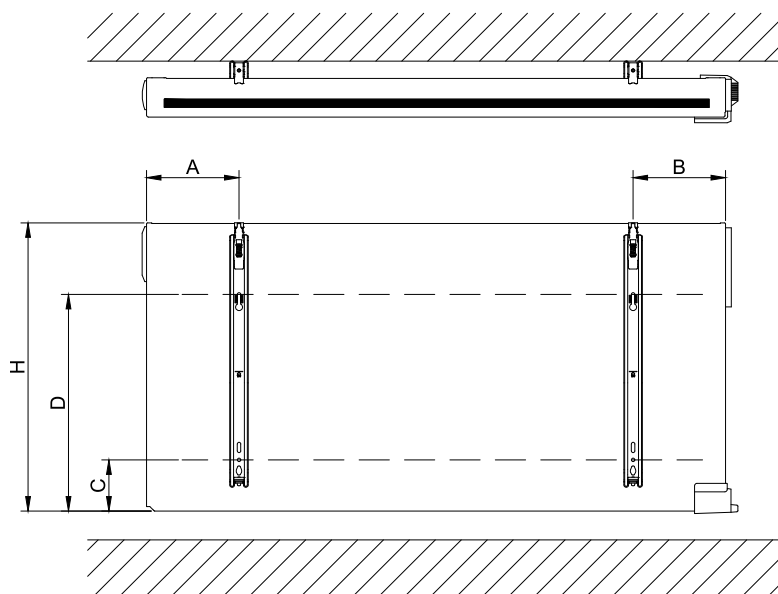
H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
300	100-150	37	173
500	100-150	37	373



3B

GRZEJNIK JEDNOPLYTOWY YALI PARADA/RAMO PLUS, TYP 11

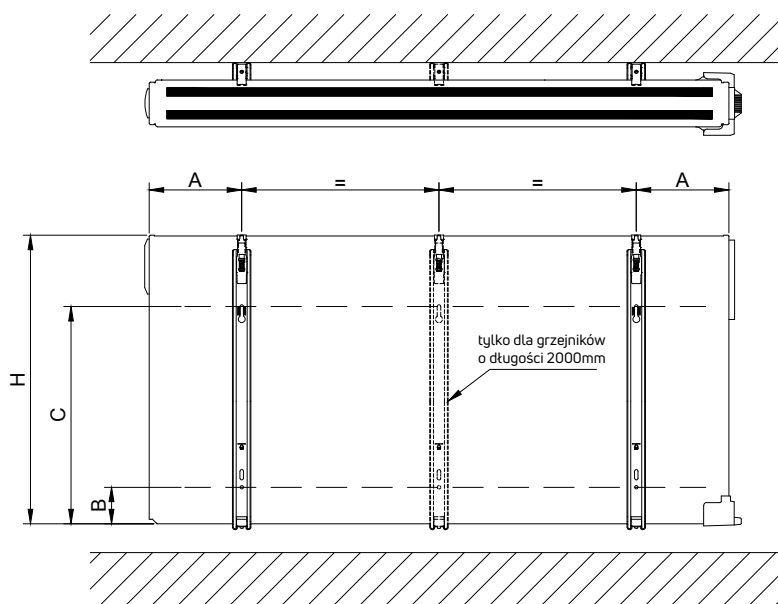
H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
300	100-150	150-200	89	173
500	100-150	150-200	89	373



3C

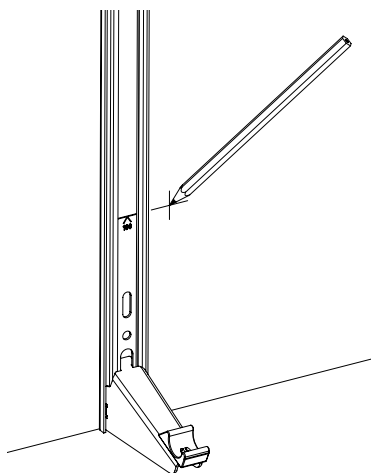
GRZEJNIK DWUPLYTOWY, TYP 21

H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
300	100-150	46	173
500	100-150	46	373

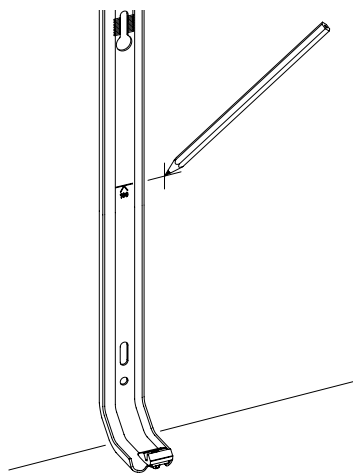


3D

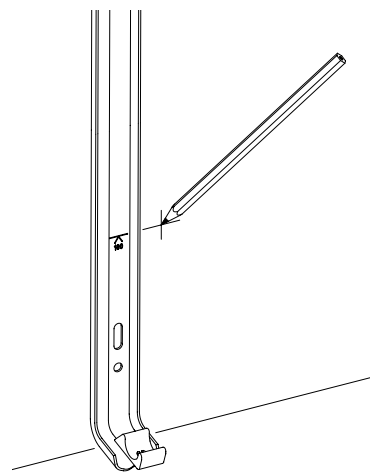
**GRZEJNIK JEDNOPŁYTOWY
YALI DIGITAL PLUS, TYP 11**



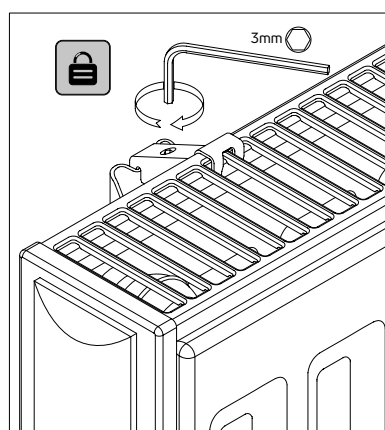
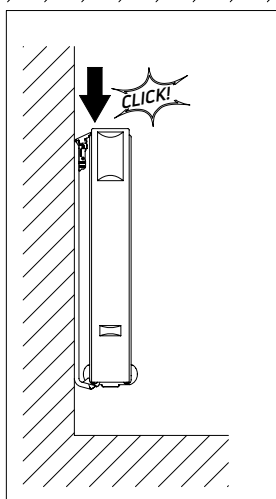
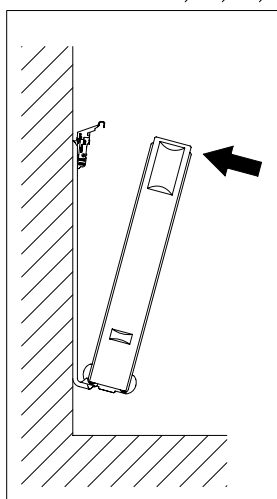
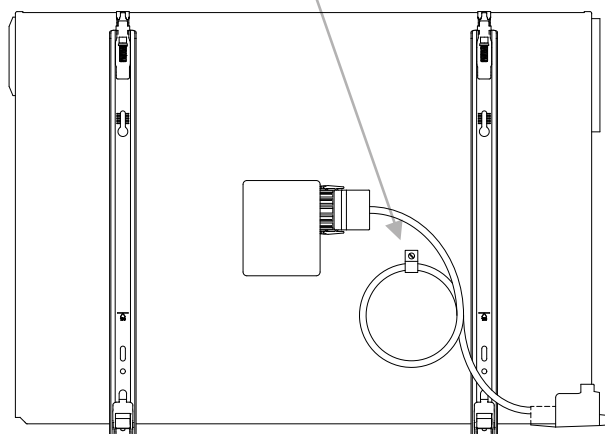
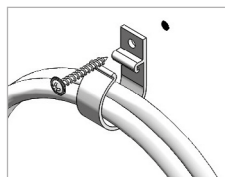
**GRZEJNIK JEDNOPŁYTOWY
YALI PARADA/RAMO PLUS, TYP 11**



**GRZEJNIK DWUPŁYTOWY
TYP 21**

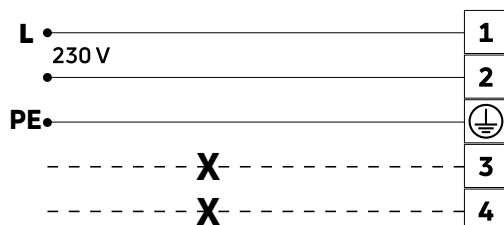


3E

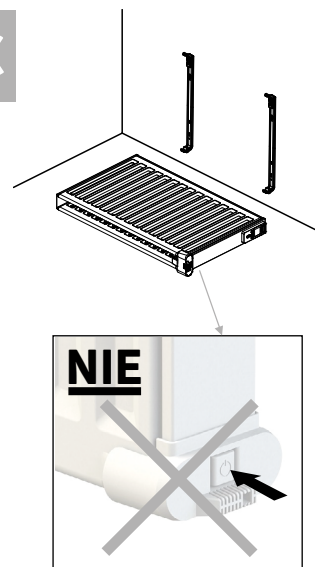


4A

230 V

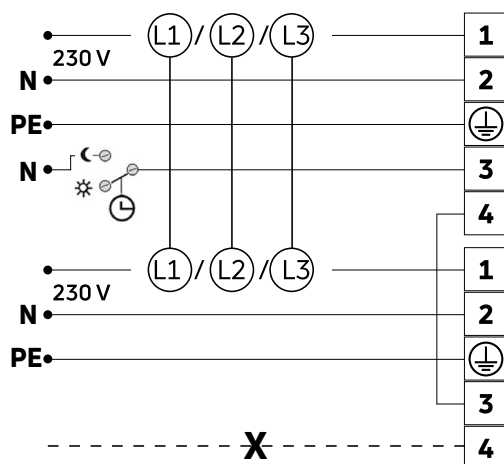


4C

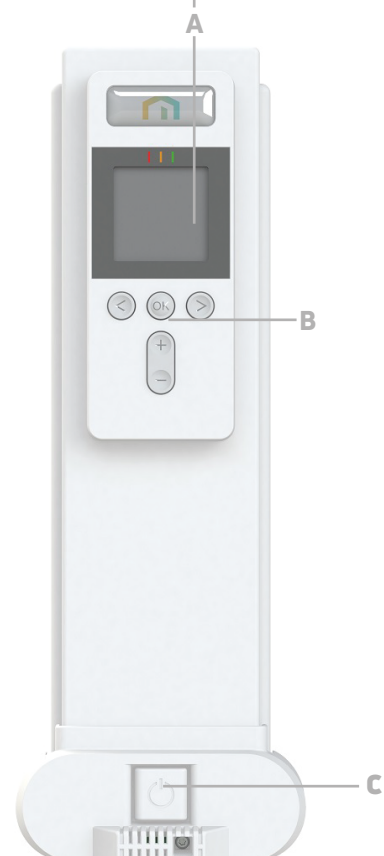
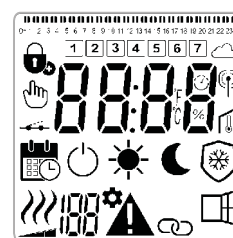


4B

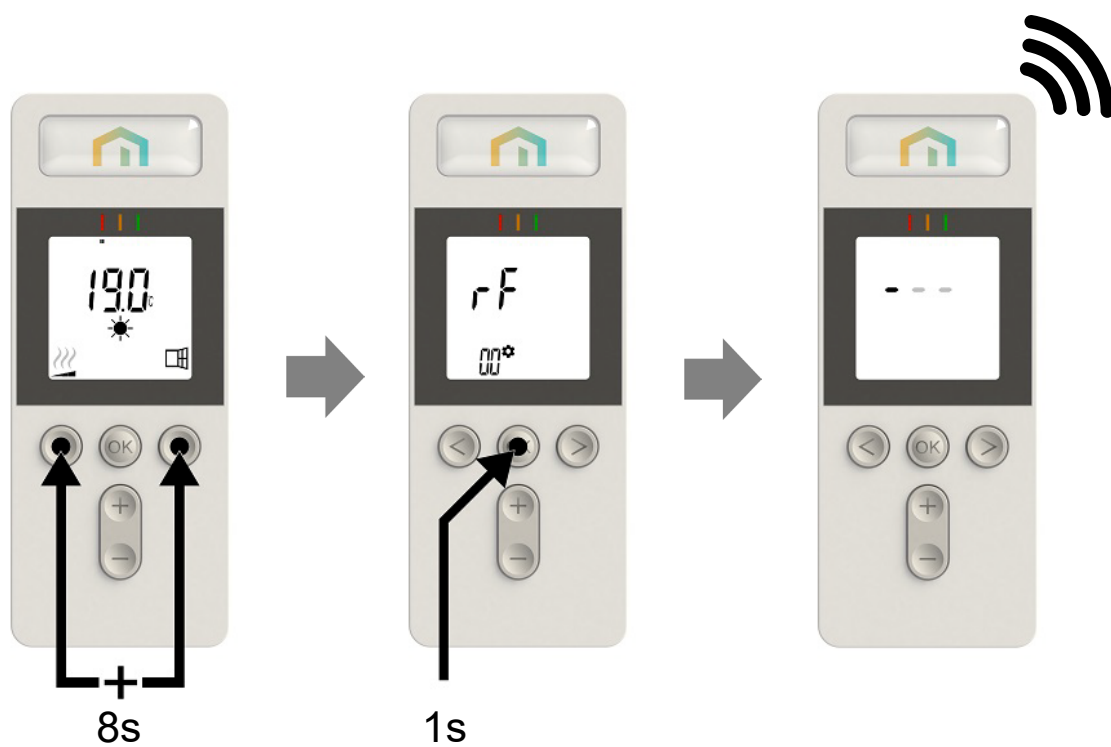
230 V



5



7



INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zgodnie z wymaganiami normy EN 60335, poniższe wytyczne są obowiązujące w odniesieniu do wszystkich urządzeń elektrycznych, nie tylko grzejników.

Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci, które mają ukończone 8 lat, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod odpowiednią opieką lub zostały właściwie pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają ukończone 8 lat i są pod odpowiednim nadzorem.

Urządzenie i przewód zasilający trzeba trzymać poza zasięgiem dzieci mających mniej niż 8 lat. Dzieci poniżej 3 lat nie mogą mieć dostępu do urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.

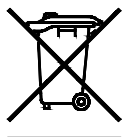
Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno włączać/wyłączać urządzenie wyłącznie, jeżeli zostało ono ustawione lub zamontowane w normalnej pozycji eksploatacyjnej, a dziecko jest pod nadzorem lub zostało pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumie związane z nią zagrożenia.

Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno włączać do gniazdka, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.



UWAGA

NIEKTÓRE CZĘŚCI TEGO URZĄDZENIA MOGĄ SIĘ SILNIE ROZGRZEWać I POWODOWAĆ OPARZENIA. NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNĄ OSTROŻNOŚĆ W OBECNOŚCI DZIECI I OSÓB Z GRUP RYZYKA. ABY ZAPOBIEC PRZEGRZANIU, NIE NALEŻY PRZYKRYWAĆ GRZEJNIKA. „NIE PRZYKRYWAĆ” OZNACZA, ŻE NIE WOLNO UŻYWAĆ GRZEJNIKA NP. DO SUSZENIA ODZIEŻY POPRZEC UMIESZCZANIE SUSZONYCH RZECZY BEZPOŚREDNIO NA GRZEJNIKU.



USUWANIE ZUŻYTEGO URZĄDZENIA ZGODNIE Z DYREKTYWĄ ZSEE (2012/19/EU)

ZUŻYTY PRODUKT NALEŻY USUWAĆ ZGODNIE Z DYREKTYWĄ ZSEE (2012/19/EU). SYMBOL NA ETYKIECIE PRODUKTU WSKAZUJE, ŻE NIE MOŻNA GO USUWAĆ WRAZ Z ODPADAMI DOMOWYMI; KONIECZNA JEST OSOBNA UTYLIZACJA. PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI NALEŻY PRZEKAZAĆ URZĄDZENIE DO PUNKTU ZBIÓRKI PRODUKTÓW ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH. ODDAJĄC PRODUKT DO PUNKTU ZBIÓRKI, MOŻNA UNIKNĄĆ POTENCJALNYCH ZAGROŻEŃ DLA ZDROWIA I ŚRODOWISKA NATURALNEGO, WYSTĘPUJĄCYCH, JEŻELI ZOSTANIE ON USUNIĘTY WRAZ Z ODPADAMI DOMOWYMI. WIĘCEJ INFORMACJI NA TEMAT RECYKLINGU I SYSTEMU ODBIORU ODPADÓW MOŻNA UZYSKAĆ, KONTAKTUJĄC SIĘ Z LOKALNĄ ADMINISTRACJĄ SAMORZĄDOWĄ, PRZEDSIĘBIORSTWEM ODBIERAJĄCYM ODPADY LUB SPRZEDAWCĄ, U KTÓREGO ZOSTAŁ ZAKUPIONY PRODUKT. DOTYCZY TO KRAJÓW, W KTÓRYCH OBOWIĄZUJE DYREKTYWA ZSEE.

1. INFORMACJE OGÓLNE

- Niniejsze urządzenie jest hermetycznym grzejnikiem elektrycznym, przeznaczonym do stałego montażu na ścianie.
- Niniejsze urządzenie spełnia normy EN 60335-1 i EN 60335-2-30.
- Niniejsze urządzenie o klasie izolacji 1 ma stopień ochrony IP21 w przypadku zastosowania standardowej skrzynki podłączeniowej i IP44 przy zastosowaniu puszkii przeciwbryzgowej.
- Niniejsze urządzenie jest zgodne z Dyrektywą Europejską 2014/30/EU (oznakowanie CE na wszystkich urządzeniach).
- Niniejsze urządzenie jest dostarczane z wspornikami ściennymi i wkrętami.
- Niniejsze urządzenie jest dostarczone w komplecie z przewodem podłączeniowym zakończonym skrzynką podłączeniową. Przewód podłączeniowy z wtyczką sieciową można zamówić dodatkowo.

2. MONTAŻ

UMIEJSCOWIENIE

- Aby grzejnik działał prawidłowo, musi być zamontowany poziomo.
- Umieszczenie grzejnika powinno być zgodne z obowiązującymi normami. Należy ściśle przestrzegać zaleceń dotyczących minimalnych odległości, podanych na rys. 1 i 2 (str. 2).
- Grzejnik należy zamontować do ściany za pomocą dostarczonych wsporników.
- Grzejnika nie wolno umieszczać pod gniazdkiem elektrycznym.

MOCOWANIE

- Zaznacz odległość między wspornikami oraz pozycje otworów na wkręty zgodnie z tabelą na rys. 3A (grzejnik jednopłytkowy YALI DIGITAL PLUS) lub 3B (grzejnik jednopłytkowy YALI PARADA PLUS i YALI RAMO PLUS) lub 3C (grzejnik dwupłytkowy) (str. 3).

UWAGA: grzejniki o długości 2000 mm są dostarczane z dodatkowym wspornikiem, który należy zamontować na ścianie w osi środkowej urządzenia.

- **UWAGA:** wspornikiem można zmierzyć wysokość dolnego otworu mocowania, patrz rys. 3D (nie dotyczy grzejników jednopłytkowych o wysokości 300 mm YALI PARADA PLUS i YALI RAMO PLUS).
- Grzejniki są zamontowane prawidłowo, kiedy można ich używać w sposób zgodny z przeznaczeniem, a zarazem są zabezpieczone przed niewłaściwym użyciem. Przed zakończeniem montażu należy rozważyć różne czynniki, m.in. sposób mocowania grzejnika do ściany, rodzaj i stan samej ściany oraz wszelkie możliwe dodatkowe siły i obciążenia, działające na grzejnik.
- Dostarczone materiały montażowe są przeznaczone wyłącznie do montażu na ścianach wykonanych z litego drewna, cegły, betonu lub drewnianych konstrukcji szkieletowych, pod warunkiem, że grzejnik mocowany jest do elementów drewnianych. Ściany mogą być pokryte materiałem wykończeniowym o grubości maks. 3 mm. W przypadku ścian wykonanych z innych materiałów, np. z pustaków, należy skontaktować się z instalatorem i/lub dostawcą branżowym. **Zaleca się, aby montaż był wykonywany przez wykwalifikowanego instalatora lub innego fachowca z danej branży.**

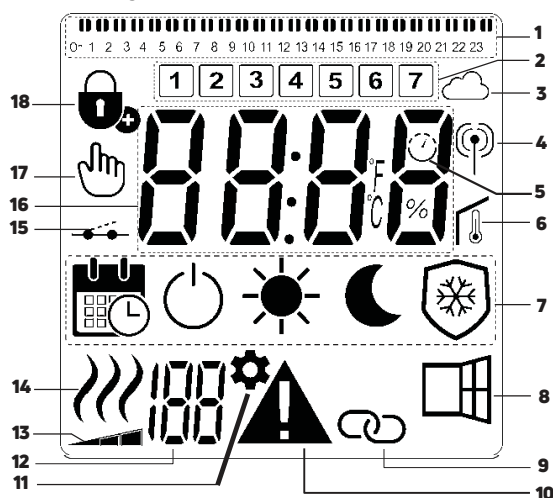
PODŁĄCZENIE

- Instalacja elektryczna musi być zgodna z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.
- Grzejnik musi zostać podłączony przez wykwalifikowanego elektryka. Podłączenie grzejnika należy wykonać w oparciu o schemat elektryczny przedstawiony na ilustracji 4A (str. 5).
- Grzejnik należy podłączyć do zasilania za pomocą przewodu zasilającego dołączonego do urządzenia wewnątrz plastikowej skrzynki przyłączeniowej lub opcjonalnie za pomocą domówionej dodatkowo wtyczki z przewodem elektrycznym.
- Grzejnik jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem, którego nie można zresetować. Bezpiecznik ten zadziała, jeżeli grzejnik się przewróci. Przed zdjęciem grzejnika z wsporników ściennych, nawet na krótko, trzeba go koniecznie wyłączyć, patrz rys. 4C (str. 5). W przeciwnym razie może zadziałać zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeżeli zabezpieczenie zadziała, konieczna jest wymiana bezpiecznika termicznego. W tym celu należy skontaktować się z dostawcą urządzenia.

3. OBSŁUGA

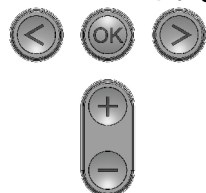
- Przycisk włącznika znajduje się u dołu po prawej stronie grzejnika pod panelem sterowniczym (C, rys. 5, str. 5). Grzejnik można włączyć dopiero wtedy, gdy jest on poprawnie zainstalowany i zamocowany na wspornikach ściennych (rys. 3E, str. 4). Po włączeniu grzejnika ekran LCD zostanie podświetlony i na kilka sekund zostaną wyświetlone wszystkie ikony, po czym przez chwilę będzie widoczna wersja oprogramowania. Zostanie wyświetlony ekran trybu „Komfort” lub wcześniej używanego trybu pracy. Po kolejnych 5 sekundach zgaśnie podświetlenie ekranu.

- Ekran (A, rys. 5, str. 5).



- Pasek informacji o programie, lub wskaźnik "działania".
- Wskaźnik dnia tygodnia.
- Ikona chmurki.
- Wskaźnik połączenia RF.
- Wskaźnik adaptacyjnego startu.
- Wskaźnik temperatury w pomieszczeniu.
- Menu trybu operacji.
- Wskaźnik funkcji otwartego okna.
- Wskaźnik grzejnik nadrzędny/grzejnik podrzędny.
- Wskaźnik ostrzeżenia/błędu.
- Wskaźnik parametrów instalacyjnych.
- Numer parametru.
- Wskaźnik limitu temperatury przedniego panelu.
- Wskaźnik grzania.
- Wskaźnik przewodu sterującego.
- Obszar wyświetlania temperatur lub godziny.
- Ikona dłoni.
- Wskaźnik funkcji blokady klawiatury.

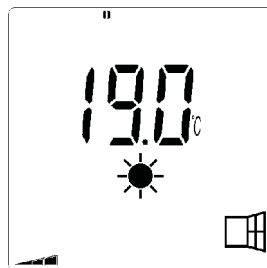
- Klawiatura (B, rys.5, str. 5).



- ▶ Strzałka w prawo
- ◀ Strzałka w lewo
- + Klawisz plus
- Klawisz minus
- OK Klawisz potwierdzenia

3.1 OGÓLNE ZASADY STEROWANIA

JAK ZMIENIĆ TRYB PRACY?



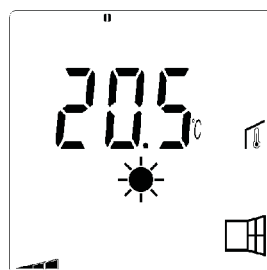
- Wciśnij dowolny przycisk aby włączyć podświetlenie
- Wciśnij "◀" lub "▶" aby wybrać tryb
- Za pomocą przycisków "◀" lub "▶" wybierz odpowiedni tryb i wciśnij "OK" aby potwierdzić wybór.

ZMIANA USTAWIEŃ TEMPERATURY KOMFORTU, OBNIŻONEJ I OCHRONY PRZED ZAMARZANIEM

- Wciśnij dowolny przycisk aby włączyć podświetlenie.
- Za pomocą przycisków "+" lub "-", ustawiona temperatura zacznie migać i będzie mogła być dostosowana do oczekiwanego poziomu.
- Poczekaj 6 sekund aż nowa nastawa temperatury nie przestanie migać i natychmiast wciśnij "OK" aby potwierdzić.

UWAGA: Temperatura komfortowa musi być zawsze ustawiona na wartość wyższą niż temperatura obniżona. Jeżeli nie można obniżyć ustawienia temperatury komfortowej do żądanej wartości, należy najpierw zmniejszyć ustawioną temperaturę obniżoną; jeśli natomiast nie można zwiększyć ustawienia temperatury obniżonej (maks. do 19°C), należy najpierw zwiększyć ustawioną temperaturę komfortową.

JAK WYŚWIELIĆ MIERZONĄ TEMPERATURĘ W POMIESZCZENIU



- Naciśnij dwukrotnie przycisk "OK". Przy pierwszym naciśnięciu ekran się zaświeci, a po drugim naciśnięciu wyświetli się zmierzona temperatura w pomieszczeniu wraz z ikoną temperatury pokojowej (ikoną termometru) w sekcji 6 wyświetlacza LCD.
- Po 8 sekundach wyświetlacz automatycznie powróci do aktywnego trybu pracy.

OGRZEWANIE

- Gdy grzejnik grzeje, w polu 14 wyświetlacza LCD jest stale wyświetlana ikona . Ponieważ praca grzejnika jest regulowana, w zależności od aktualnego zapotrzebowania na ogrzewanie ikona  może nie być wyświetlana przez cały czas.

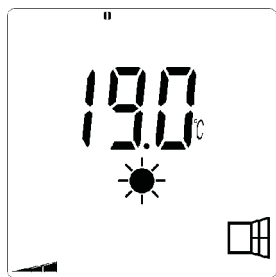
TRYB ZAAWANSOWANY

Aby uzyskać dostęp do wszystkich trybów pracy, należy przenieść się do rozdziału 4 i ustawić parametr numer 01 na "YES".

3.2 GRZEJNIK PRACUJĄCY SAMODZIELNIE

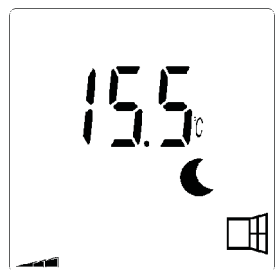
TRYB KOMFORTOWY

Jest to tryb używany podczas normalnego korzystania z pomieszczenia.



Wartość domyślna: 19,0°C

TRYB OBNIŻONEJ TEMPERATURY (tylko tryb zaawansowany)



Wartość domyślna: 15,5°C

Jest to tryb używany w nocy oraz wtedy, gdy przez co najmniej kilka godzin nie ma nikogo w domu.

Tryb Program

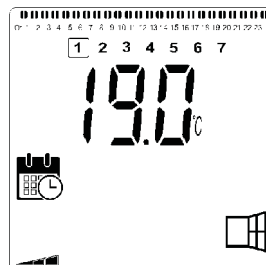
UWAGA: Domyślnie grzejnik będzie sterowany przez zewnętrzny programator, jeśli jest ustawiony w tym trybie. Należy wybrać program d1 (ustawienie domyślne).

Aby grzejnik pracował wg zegara wewnętrznego, należy przenieść się do rozdziału 4 (str. 13), ustawić parametr

nr 10 na „YES” aby ustawić czas i wybrać program grzewczy w parametrze numer 11.

Po powrocie do ekranu głównego zostaną wyświetlone ustawienia wybranego programu i czasu.

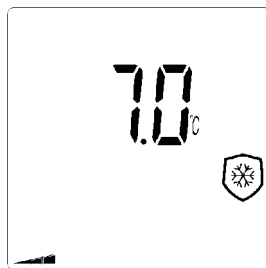
Aby wybrać program grzewczy, zapoznaj się z rozdziałem 4, i wybierz parametr numer 11, aby wyświetlić dostępne programy grzewcze.



Wartość domyślna: 19,0°C

TRYB OCHRONY PRZED MROZEM

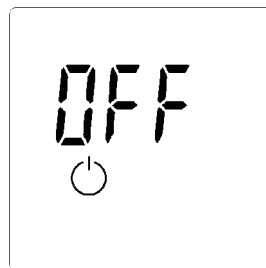
Ten tryb jest używany, gdy przez dłuższy czas nie ma nikogo w domu.



Wartość domyślna: 7,0°C

TRYB CZUWANIA (tylko tryb zaawansowany)

W tym trybie grzejnik jest wyłączony, a na wyświetlaczu LCD wyświetlany jest napis „OFF”.



- Grzejnik nie otrzymuje już sygnałów z przewodowego lub bezprzewodowego (RF) programatora.
- Nadal można w każdej chwili sprawdzić temperaturę mierzoną w pomieszczeniu, naciskając klawisz „OK”.

UWAGA: Należy pamiętać, że kiedy ogrzewanie budynku jest wyłączone, może dojść do zamarznięcia rur. Aby zapewnić bezpieczeństwo mienia, zaleca się podczas niskich temperatur stosowanie trybu ochrony przed mrozem.

UWAGA: W tym trybie grzejniki są nadal podłączone do zasilania elektrycznego.

3.3 GRZEJNIK PODŁĄCZONY DO REGULATORA BEZPRZEWODOWEGO

INICJALIZACJA BEZPRZEWODOWEGO POŁĄCZENIA RADIOWEGO (PAROWANIE) (rys. 7, str. 7)

Równocześnie przytrzymaj przyciski "◀" i "▶", aż w sekcji 11 wyświetlacza LCD pojawi się symbol  oraz wyświetli się napis "rF". Wciśnij "OK" aby rozpocząć inicjalizację. Wyświetlone zostaną pełzające symbole ____ oznaczające, że cyfrowy termostat oczekuje na połączenie radiowe z bramki. Aby anulować inicjalizację radiową wciśnij przycisk "◀". Gdy sygnał parowania zostanie odebrany, grzejnik będzie połączony z bramką i wróci do ekranu głównego, dodatkowo w sekcji 3 i 4 ekranu wyświetlone zostaną ikona chmurki i anteny.

GRZEJNIK POŁĄCZONY Z PROGRAMATorem PRZEWODOWYM

- Gdy grzejnik jest połączony z przewodowym programatorem, aby mógł podążać za jego poleceniami, musi być wybrany tryb programu.

UWAGA: Domyślnie wybrany musi być program d1.

-  Aktywny jest tryb komfortowy - w sekcji 7 wyświetla widoczne jest .
-  Aktywny jest tryb obniżonej temperatury - w sekcji 7 wyświetlacza widoczny jest , a w sekcji 15 widoczny jest symbol .

UWAGA: Programator przewodowy nie jest dostępny w ofercie Purmo Group.

3.4 GRZEJNIKI POŁĄCZONE PRZEWODOWO W TRYB "GRZEJNIK NADRZĘDNY/GRZEJNIK PODRZĘDNY"

- Gdy w pomieszczeniu jest zainstalowanych kilka grzejników, jeden z nich może zostać wybrany jako "Grzejnik nadrzędny", a pozostałe jako "Grzejnik podrzędny". "Grzejnik podrzędny" będzie podążać za instrukcjami wydanymi przez grzejnik zdefiniowany jako "Grzejnik nadrzędny".
- Ta funkcja wymaga odpowiedniego połączenia elektrycznego (rys. 4A, str. 5).

UWAGA: Wszystkie grzejniki w grupie "Grzejnik nadrzędny/Grzejnik podrzędny" muszą być podłączone do tej samej fazy na pinie 1.

- Aby ustawić grzejnik w tryb "Grzejnik podrzędny" należy odnieść się do rozdziału 4 i ustawić parametr 08 na "YES".
- Grzejnik może być podłączony jako "Nadrzędny/Podrzędny" tylko do innych grzejników Yali Plus (Digital Plus/Parada Plus/Ramo Plus).
Do 1 "Grzejnika nadrzędnego" może być podłączone max. 10 "Grzejników podrzędnych".

FUNKCJA BLOKADY

Użycie funkcji blokady pozwala na uniemożliwienie nieautoryzowanych zmian ustaleń (pokój dziecięcy, teren publiczny itp.).

- Aby aktywować tę funkcję, należy przytrzymać przyciski "◀" "OK" i "▶" przez 10 sekund.
- W sekcji 18 ekranu LCD wyświetli się ikona .
- Powtórz procedurę aby odblokować klawiaturę grzejnika. Ta funkcja jest dostępna we wszystkich trybach termostatu.

WSKAŹNIK ZUŻYCIA ENERGII

Jest to kolorowy wskaźnik nad ekranem LCD, który obrazuje poziom zużycia energii w danej nastawie grzejnika tj:

czerwony - wysoki
pomarańczowy - średni
zielony - niskie zużycie energii

Po zwiększeniu temperatury docelowej, pojawi się wskaźnik w sekcji 1 wyświetlacza LCD, pod pomarańczowym i czerwonym wskaźnikiem. Zmniejszając nastawę nastąpi zachowanie przeciwne.

UWAGA: Wskaźnik zużycia energii jest zastąpiony paskiem informacji o programie. W trybie Program wskaźnik zużycia energii wyświetlany jest tylko w trybie komfortowym.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Rozwiązywanie problemów		
 + 	Problem z czujnikiem temperatury	Skontaktuj się z producentem, lub autoryzowanym serwisem
 + 	Sygnał od "Grzejnika nadrzędnego" został utracony	Sprawdź połączenia elektryczne Sprawdź "Grzejnik nadrzędny"

4. MENU USTAWIEŃ

Termostat ma własne menu parametrów. Aby wyświetlić to menu, naciśnij jednocześnie przyciski „◀” i „▶” i trzymaj je przez 8 sekund aż w sekcji 11 wyświetlacza LCD widoczna będzie .

Parametry wybiera się strzałkami w lewo „◀” i w prawo „▶”. Po wybraniu parametru można włączyć jego wartość klawiszem „OK”, zmienić ją klawiszami „+” lub „-”, i potwierdzić klawiszem „OK”.

Aby wyjść z menu parametrów, należy wybrać strzałkami parametr „END” i potwierdzić klawiszem „OK”.

WARTOŚĆ DOMYŚLNA I INNE MOŻLIWOŚCI

00 rF: INICJALIZACJA BEZPRZEWODOWEGO POŁĄCZENIA RADIOWEGO (PAROWANIE)

Żeby rozpocząć sekwencję inicjalizacji, należy nacisnąć klawisz „OK”.

Wyświetlone zostaną pełzające symbole „_____” oznaczające że cyfrowy termostat oczekuje na połączenie radiowe z bramki. Aby anulować inicjalizację radiową wcisnąć przycisk „◀”. Gdy sygnał parowania zostanie odebrany, grzejnik będzie połączony z programatorem i wróci do ekranu głównego, dodatkowo wyświetlone zostaną ikona chmurki i anteny w sekcji 3 i 4 wyświetlacza.

01 ALL: USTAWIENIA ZAAWANSOWANE

Wciśnij „OK” aby edytować ten parametr. Wybierz za pomocą „+” lub „-” i potwierdź wciskając przycisk „OK”;

no: tryb podstawowy (tylko tryb Program i Komfort są dostępne)

YES: tryb zaawansowany (wszystkie tryby działania dostępne)

02 dEG: WYBÓR SKALI TEMPERATURY

Żeby wprowadzić ten parametr, należy nacisnąć „OK”. Klawiszami „+” lub „-” należy dokonać wyboru i potwierdzić klawiszem „OK”.

°C = stopnie Celsjusza

°F = stopnie Fahrenheita

03 ___ : KALIBRACJA SONDY WEWNĘTRZNEJ

Kalibrację należy wykonać po 1 dniu pracy z tymi samymi ustawieniami temperatury, w sposób opisany poniżej: Należy umieścić termometr w pomieszczeniu, w odległości 1,5 m od podłogi (jak termostat), i po upływie 1 godziny sprawdzić rzeczywistą temperaturę w pomieszczeniu. Po wejściu do menu parametru kalibracji wyświetlana jest rzeczywista wartość temperatury.

Aby wprowadzić wartość pokazaną na termometrze, użyj przycisków „-” lub „+”, aby wprowadzić rzeczywistą wartość. W tym momencie pojawi się ikona  w sekcji 17 wyświetlacza LCD, a wartość będzie migać. Naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić i zapisać. Jeśli chcesz usunąć już zapisaną kalibrację, użyj przycisków „-” lub „+”, aby zmienić wartość, nawet o 0,5°C, a następnie naciśnij lewy przycisk nawigacyjny „◀”. Symbol  zniknie i wyświetlony zostanie fabrycznie skalibrowany odczyt temperatury.

UWAGA: Podczas całego procesu kalibracji należy używać wyłącznie elementu grzewczego regulowanego przez termostat (łącznie z „Grzejnikami podrzędnymi”). Przez 24 godziny przed kalibracją w pomieszczeniu nie należy używać żadnego innego źródła ciepła.

04 SurF: LIMIT TEMPERATURY PANELU PRZEDNIEGO

To ustawienie może być użyte do ograniczenia mocy wyjściowej grzałki w panelu przednim, a w konsekwencji ograniczy temperaturę powierzchni panelu przedniego. Naciśnij „OK”, aby wprowadzić ten parametr. Wybierz za pomocą „+” lub „-” i potwierdź, naciskając przycisk „OK”:

no = 100% (domyślnie)

Mid = 70%

Lo = 55%

UWAGA: Planując stałe użycie grzejnika w trybie obniżonej mocy, poniższe poprawki powinny być zastosowane do obliczenia mocy grzejnika

USTAWIENIE	TEMPERATURA POWIERZCHNI	POJEDYŃCZY PANEL	PODWÓJNY PANEL
no	~ 90°C max	1	1
Mid	~ 75°C max	~ 0.70	~ 0.90
Lo	~ 60°C max	~ 0.55	~ 0.80

Np. pojedynczy panel o mocy 1000 W zaprogramowany na maksymalną temperaturę powierzchni 75°C dostarczy maksymalnie 700 Watów. Podwójny panel o mocy 1000 W zaprogramowany na maksymalną temperaturę powierzchni 60°C dostarczy maksymalnie 800 W. Wartości te powinny być brane pod uwagę przy wyborze odpowiedniej wielkości grzejnika.

05 WERSJA OPROGRAMOWANIA

Wyświetla wersję oprogramowania MCU i Zigbee, na zmianę, co 2 sekundy.

06 Wind: WYKRYWANIE OTWARTEGO OKNA

(Wyświetlany jest napis "Wind")

Żeby wprowadzić ten parametr, należy nacisnąć „OK”. Klawiszami „+” lub „-” należy dokonać wyboru i potwierdzić klawiszem „OK”:

no: funkcja wykrywania otwartego okna jest wyłączona.

YES: funkcja wykrywania otwartego okna jest włączona (default). W części 8 ekranu wyświetlany jest stale symbol .

W przypadku wykrycia otwartego okna (spadek temperatury w pomieszczeniu w określonym czasie) funkcja ta powoduje przełączenie grzejnika z dowolnego aktywnego trybu pracy na tryb „Ochrona przed mrozem”. Ikona przedstawiająca otwarte okno zaczyna wówczas migać i miga aż do wyłączenia tej funkcji. Aby powrócić do poprzedniego trybu pracy lub do trybu automatycznego, należy dwukrotnie nacisnąć klawisz „OK”.

07 IACS: START ADAPTACYJNY

Żeby ustawić ten parametr, należy nacisnąć „OK”. Klawiszami „+” lub „-” należy dokonać wyboru i potwierdzić klawiszem „OK”:

no: funkcja startu adaptacyjnego jest wyłączona. Ogrzewanie w celu osiągnięcia zadanej temperatury komfortowej będzie włączane o zaprogramowanej godzinie.

YES: funkcja startu adaptacyjnego jest włączona. Ogrzewanie będzie włączane w momencie, który według obliczeń pozwoli osiągnąć zadaną temperaturę komfortową o zaprogramowanej godzinie.

UWAGA: Gdy ta funkcja jest włączona, faktyczny moment włączenia grzania dla poszczególnych okresów ogrzewania będzie różny.

08 SLA: UKŁAD GRZEJNIK NADRZĘDNY/GRZEJNIK PODRZĘDNY

Żeby wprowadzić ten parametr, należy nacisnąć „OK”. Klawiszami „+” lub „-” należy dokonać wyboru i potwierdzić klawiszem „OK”.

no: elementy sterownicze grzejnika włączone.

YES: grzejnik będzie funkcjonować jako „Grzejnik podrzędny” i stosować się do instrukcji wydawanych przez „Grzejnik nadrzędny”.

09 CLr: USTAWIENIA FABRYCZNE

Aby zresetować do ustawień fabrycznych nastawy temperatur i ustawienia parametrów dokonane przez użytkownika i przywrócić ustawienia fabryczne, należy nacisnąć klawisz „OK” na około 10 sekund i czekać aż wyświetlacz uruchomi się ponownie.

Zniknie cała zawartość wyświetlacza, po czym ekran LCD zostanie podświetlony i przez kilka sekund będą wyświetlane wszystkie segmenty, a następnie przez chwilę będzie widoczna wersja oprogramowania. Zostanie wyświetlony ekran trybu temperatury komfortowej.

10 hour: USTAWIANIE GODZINY

UWAGA: Każda przerwa w zasilaniu, na przykład w wyniku awarii prądu lub wyłączenia produktu, spowoduje utratę ustawień godziny i dnia.

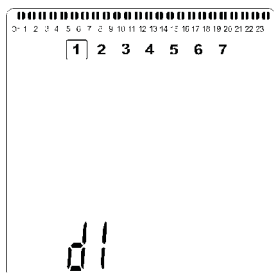
no: Ustawianie czasu wyłączone (domyślne)

YES: Ustawianie czasu włączone

- Zacznie migać wartość godzin. Ustaw wartość godzin przyciskami „+” i „-”, po czym zatwierdź ją przyciskiem „OK”.
- Zacznie migać wartość minut. Ustaw wartość minut przyciskami „+” i „-”, po czym zatwierdź ją przyciskiem „OK”.
- Zaczną migać wartości dnia w polu 2 wyświetlacza LCD. Ustaw wartość dnia przyciskami „+” i „-”, po czym zatwierdź ją przyciskiem „OK”.
- Zostanie wyświetlony ekran trybu „Komfort” lub wcześniej używanego trybu pracy.

11 TRYB WYBORU PROGRAMU

WYBIERANIE PROGRAMU

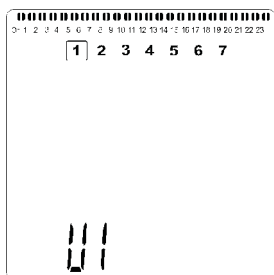


- Przyciskami „+” i „-” wybierz jeden z programów fabrycznych (od d1 do d9) (rys. 6, str. 6) lub programów definiowanych przez użytkownika (od U1 do U4). Numer programu zacznie migać. U dołu ekranu będzie wyświetlana sekwencja programu dla bieżącego dnia.
- Aby zobaczyć schematy grzewcze dla innych dni wybierz strzałkami „◀” lub „▶”. Naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić wybór programu.

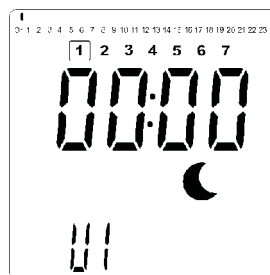
12 DEFINIOWANIE PROGRAMU UŻYTKOWNIKA

UWAGA: Zapisane programy zdefiniowane przez użytkownika nie są tracone w razie przerwy w zasilaniu. Ponieważ jednak po przywróceniu zasilania data i godzina są zerowane na 00:00 i dzień 1 (jeśli nie zostaną ustawione ręcznie), produkt może nie grzać w oczekiwanych godzinach.

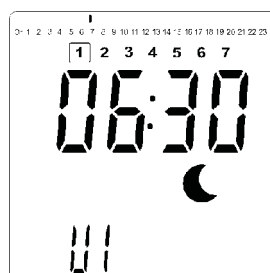
UWAGA: Jeśli już wcześniej utworzono i zapisano program zdefiniowany przez użytkownika, zostanie on zastąpiony w chwili zapisania nowo zdefiniowanego programu.



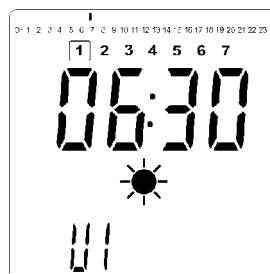
- Przyciskami „+” i „-” wybierz program definiowany przez użytkownika, który chcesz zmodyfikować (od U1 do U4), a następnie przytrzymaj przycisk „OK” przez 3 sekundy.



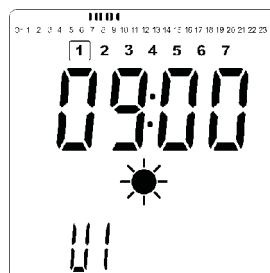
- Zostanie wyświetlony powyższy ekran, na którym miga symbol ☾, wartość godziny 00:00 i segment czasowy na dolnym pasku informacji o programie.



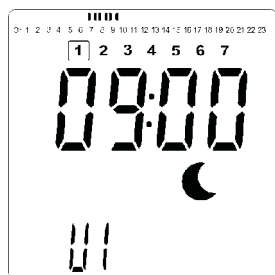
- Przyciskami „+” i „-” ustaw godzinę zakończenia pierwszego okresu temperatury obniżonej.
- W miarę przesuwania godziny migający segment na pasku informacji o programie będzie również przesuwać się poziomo wzdłuż osi czasu, odpowiednio do ustawionej godziny.



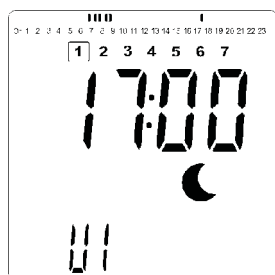
- Naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić godzinę zmiany trybu z temperatury obniżonej na komfortową. Zacznie migać ikona ☀ zamiast ikony ☾, wskazująca rozpoczęcie tego okresu temperatury komfortowej.



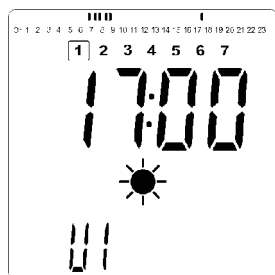
- Przyciskami „+” i „-” ustaw godzinę zakończenia pierwszego okresu temperatury komfortowej. Na pasku informacji o programie będą wyświetlane segmenty odpowiadające okresowi temperatury komfortowej.



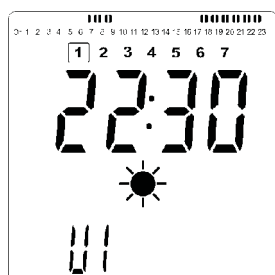
- Naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić godzinę zmiany trybu z temperatury komfortowej na obniżoną. Zacznie migać ikona ☾ zamiast ikony ☀, wskazująca rozpoczęcie tego okresu temperatury obniżonej.



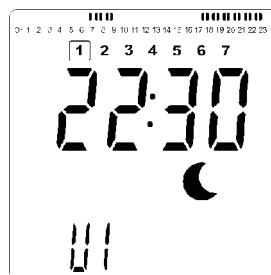
- Przyciskami „+” i „-” ustaw godzinę zakończenia tego okresu temperatury obniżonej.



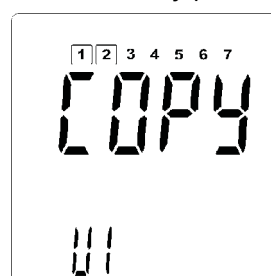
- Naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić godzinę zmiany trybu z temperatury obniżonej na komfortową. Zacznie migać ikona ☀ zamiast ikony ☾, wskazująca rozpoczęcie tego okresu temperatury komfortowej.



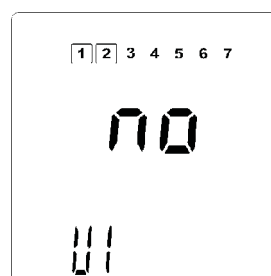
- Przyciskami „+” i „-” ustaw godzinę zakończenia tego okresu temperatury komfortowej. Na pasku informacji o programie będą wyświetlane segmenty odpowiadające okresowi temperatury komfortowej.



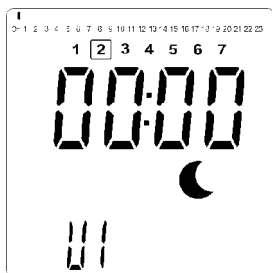
- Naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić godzinę zmiany trybu z temperatury komfortowej na obniżoną. Zacznie migać ikona ☾ zamiast ikony ☀, wskazująca rozpoczęcie tego okresu temperatury obniżonej.
- Jeśli potrzeba więcej niż dwóch okresów temperatury komfortowej, powtórz powyższe kroki.



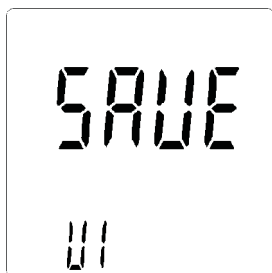
- Po zdefiniowaniu wszystkich okresów temperatury komfortowej naciskaj przycisk „+”, aż wartość godziny przekroczy „23:30”. Zostanie wyświetlony powyższy ekran będący zapytaniem, czy zdefiniowany przed chwilą program dnia ma być skopiowany na następny dzień.
- Aby skopiować program na następny dzień, naciśnij przycisk „OK”. Jeśli program ma być kopiowany również na następne dni, ponownie naciśnij przycisk „OK” dla każdego dnia objętego kopiowaniem.



- Jeśli dla następnego dnia będzie definiowany inny program, naciskaj przycisk „+” lub „-”, aż zostanie wyświetlone słowo „no”. Naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić.



- Numer dnia zostanie zwiększony na następny dzień i zostanie ponownie wyświetlona godzina „00:00”.



- Po zdefiniowaniu wszystkich dni zostanie wyświetlone słowo „**SAVE**”. Aby potwierdzić zapis programu, naciśnij przycisk „**OK**”.
- Jeśli nie chcesz zapisywać programu, aby nie zastąpić programu wcześniej zdefiniowanego przez użytkownika, naciśnij przycisk strzałki w lewo „◀”. Na wyświetlaczu ponownie pojawi się ekran wyboru programu.

13 MAC: ADRES MAC MODUŁU ZIGBEE

Wciśnij „**OK**” aby wyświetlić ten parametr. 16 cyfr adresu MAC zostanie wyświetlone, w interwałach 4 cyfrowych, każdy z nich będzie wyświetlany przez 3 sekundy.

14 CodE: KOD INSTALACYJNY MODUŁU ZIGBEE

Wciśnij „**OK**” aby wyświetlić ten parametr. 32 cyfry kodu instalacyjnego zostaną wyświetlone, w interwałach 4 cyfrowych, każdy z nich będzie wyświetlany przez 3 sekundy.

15 RES: NIEUŻYWANE

16 End: WYJDŹ Z TRYBU USTAWIEŃ

Wciśnij „**OK**” aby wyjść z trybu ustawień i powrócić do normalnego trybu działania grzejnika.

5. KONSERWACJA, NAPRAWA I UTYLIZACJA

- **OSTRZEŻENIE:** Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć zasilanie elektryczne.
- Produkt można czyścić miękką, wilgotną szmatką. NIE używać chemicznych ani ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Grzejnik jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem, którego nie można zresetować (bezpiecznik topikowy). Przerywa ono obwód elektryczny, jeżeli grzejnik nadmiernie się rozgrzeje (np. gdy zostanie przykryty).
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub innym wykwalifikowanym osobom, aby uniknąć zagrożenia.
- Grzejnik jest napełniony ściśle określoną ilością ekologicznego oleju roślinnego. Wszelkie naprawy wymagające otwarcia grzejnika mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela.
- W razie wycieku należy skontaktować się z producentem lub autoryzowanym serwisem.
- Pozbywając się grzejnika, należy stosować się do przepisów dotyczących usuwania oleju.

6. GWARANCJA

Udzielamy na grzejnik 10-letniej gwarancji. Nie obejmuje ona podzespołów elektrycznych ani elektronicznych, które są objęte 2-letnią gwarancją.

7. CECHY TECHNICZNE

OTOCZENIE - Temperatura podczas pracy - Temperatura przechowywania	od -30°C do +50°C od -30°C do +70°C
ZAKRES USTAWIEŃ TEMPERATURY - Tryb komfortowy - Tryb obniżonej temperatury - Tryb ochrony przed mrozem	od +5,5°C do +30,0°C, wartość musi być wyższa niż ustawiona w trybie obniżonym. od +5,0°C do +19,0°C, wartość musi być niższa niż ustawiona w trybie komfortowym od +5,0°C do +10,0°C.
KLASA OCHRONNOŚCI	Class I
STOPIEŃ OCHRONY	• IP21 ze standardową skrzynką podłączeniową. • IP44 ze skrzynką podłączeniową przeciwbryzgową.
OCHRONA PRZED UDERZENIAMI	IK08
ZASILANIE	230 V AC – 50 Hz Zgodnie z tabliczką znamionową produktu.
DYREKTYWY I NORMY: Produkt został zaprojektowany tak, aby spełniał następujące dyrektywy i normy:	• EN 60730-1 • EN 60335-1 • EN 60335-2-30 • EN 62233 • EN 55014-1 • EN 55014-2 • EN 61000-3-2 • EN 61000-3-3 • EN 60529 • Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/EU • Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU • Dyrektywa RED 2014/53/EU • Dyrektywa RoHS 2011/65/EU • Dyrektywa ECO 2009/125/WE

PL

1	Identyfikator(-y) modelu		YALI D x xx xxx xx 230 yy 1		YALI P x xx xxx xx 230 yy 1		YALI R x xx xxx xx 230 yy 1	
2	Moc cieplna						11	Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń
3	Nominalna moc cieplna	"yy" = 03	P _{nom}	0.25	kW	12	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	—
		"yy" = 05	P _{nom}	0.50	kW	13	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	—
		"yy" = 08	P _{nom}	0.75	kW	14	elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	—
		"yy" = 10	P _{nom}	1.00	kW	15	moc cieplna regulowana wentylatorem	—
		"yy" = 13	P _{nom}	1.25	kW	16	Rodzaj mocy grzewczej/regulacja temperatury w pomieszczeniu	
		"yy" = 15	P _{nom}	1.50	kW	17	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	—
		"yy" = 20	P _{nom}	2.00	kW	18	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	—
4	Minimalna moc cieplna (orientacyjna)		P _{nom}	N.A.	kW	19	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	—
5	Maksymalna stała moc cieplna	"yy" = 03	P _{nom}	0.25	kW	20	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	—
		"yy" = 05	P _{nom}	0.50	kW	21	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	—
		"yy" = 08	P _{nom}	0.75	kW	22	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	✓
		"yy" = 10	P _{nom}	1.00	kW	23	Inne opcje regulacji	
		"yy" = 13	P _{nom}	1.25	kW	24	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	—
		"yy" = 15	P _{nom}	1.50	kW	25	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	✓
		"yy" = 20	P _{nom}	2.00	kW	26	z regulacją na odległość	✓
6	Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					27	z adaptacyjną regulacją startu	✓
7	Przy nominalnej mocy cieplnej		e _{lmax}	0.00	kW	28	z ograniczeniem czasu pracy	—
8	Przy minimalnej mocy cieplnej		e _{lmin}	N.A.	kW	29	z czujnikiem ciepła promieniowania	—
9	W trybie czuwania		e _{lSB}	<0.001	kW			
10	Dane teleadresowe		PURMO GROUP POLAND SP. Z O.O., 02-844 Warszawa, ul. Puławska 491, www.purmo.pl					

PURMO GROUP POLAND SP. Z O.O.

Oddział w Wątczu
ul. Budowlanych 10, 78-600 Wątcz
Tel. 67 356 - 5101 ; -5171
marketing-pl@vogelundnoot.com
www.vogelundnoot.com.pl

Vogel&Noot-Instructions Yali D P&R Zig PL - 04/2025

